



Pruebas de Acceso a Enseñanzas Universitarias Oficiales de Grado

El alumno debe elegir una propuesta. En la propuesta seleccionada, el alumno debe traducir el texto latino (hasta 5 puntos) y contestar a las tres cuestiones. Se valorarán la ortografía y la coherencia de las respuestas.

Para la traducción puede usarse un diccionario latino-español con el apéndice gramatical.

Todas las preguntas se deben responder en el cuadernillo, el alumno se queda con la hoja de examen.

Materia: Latín II

PROPUESTA A

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

En la traducción se valorará la adecuación del texto español al original latino, atendiendo especialmente a:

- Correspondencia de las respectivas estructuras sintácticas, o adopción apropiada de giros sustitutivos.
- Adecuación al sentido original.
- Comprensión del conjunto.
- Uso propio del castellano.

1. Traducción del siguiente texto (5 puntos: 2 hasta fecerunt, 3 el resto).

Los Romanos repelen un ataque por sorpresa de los enemigos.

Dispersis in opere nostris¹ (0,75), subito ex omnibus partibus silvae evolaverunt et in nostros impetum fecerunt² (1,25). Nostris celeriter arma ceperunt eosque in silvas repulerunt (1) et, compluribus interfectis (0,5), longius impeditioribus³ locis secuti⁴ (0,75), paucos ex suis deperdiderunt (0,75).

César, Guerra de las Galias, III, 28, 3

Notas:

1. nostris militibus.
2. evolaverunt et... fecerunt: el sujeto son los enemigos.
3. "poco practicables".
4. referido a Nostris.

2. Análisis sintáctico del siguiente texto (1,5 puntos):

La sintaxis se valorará hasta 1,5 puntos y se puntuará de la siguiente manera:

- Hasta 1 punto la identificación de las funciones de cada sintagma.
- Hasta 0,5 puntos la identificación de la clase de oraciones.

Nostris celeriter arma ceperunt eosque in silvas repulerunt et, compluribus interfectis, longius impeditioribus locis secuti, paucos ex suis deperdiderunt.

3. Ejercicios de léxico latino y su evolución (2 puntos):

a. Indica y describe 2 cambios fonéticos de cada una de estas palabras, además de la pérdida de la consonante "m" en posición final, escribiendo la palabra en castellano: **0,25 cada cambio correcto X 4 cambios = 1 punto**

- opĕram
- dŏmĭnum

b. Escribe el significado de los siguientes latinismos y expresiones latinas o pon un ejemplo de cada uno de ellos: *bis*, *lapsus linguae*, *in albis*, *ex abrupto*. **0,25 puntos cada significado correcto o ejemplo.**

4. Cuestiones de literatura (1,5 puntos):

- 1) Rasgos fundamentales de la poesía lírica latina. **0,75 puntos**
- 2) Personajes tipo de las comedias de Plauto. **0,75 puntos**

PROPUESTA B

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

- En la traducción se valorará la adecuación del texto español al original latino, atendiendo especialmente a:
- Correspondencia de las respectivas estructuras sintácticas, o adopción apropiada de giros sustitutivos.
 - Adecuación al sentido original.
 - Comprensión del conjunto.
 - Uso propio del castellano.

1. Traducción del siguiente texto (5 puntos: cada verso 1,25).

Venus se ha aparecido a Eneas y le dice que huya porque los dioses están del lado de los griegos.

“Ipse pater¹ Danais² animos virisque³ secundas
sufficit⁴, ipse deos in Dardana⁵ suscitata arma⁶.
Eripe, nate⁷, fugam finemque impone labori.
Nusquam abero et tutum patrio te limine⁸ sistam”.

Virgilio, Eneida II, 617-620

Notas:

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. pater: se refiere a Júpiter. | 5. Dardanus-a-um= Dardanio (troyano). |
| 2. Danai-orum: Dánaos (griegos). | 6. in Dardana arma. |
| 3. viris= vires. | 7. de natus-i. |
| 4. Tiene valor transitivo. | 8. patrio limine. |

2. Análisis métrico de los tres primeros versos (1, 5 puntos). 0,5 puntos cada verso medido correctamente.

Ipse pater Danais animos virisque secundas
sufficit, ipse deos in Dardana suscitata arma.
Eripe, nate, fugam finemque impone labori.

3. Ejercicios de léxico latino y su evolución (2 puntos):

a. Escribe una palabra patrimonial y un cultismo de cada una de las siguientes palabras latinas: **0,25 puntos cada palabra correcta X 4 palabras = 1 punto**

- **plenum**
- **noctem**

b. De entre los siguientes latinismos elige los que encajan y sustituye las palabras en cursiva por dichas expresiones: *persona non grata*, *referendum*, *motu proprio*, *sine die*, *accesit*, *idem*, *peccata minuta*, *ultimatum*. **0,25 puntos cada expresión correcta X 4 expresiones = 1 punto.**

- A raíz de los conflictos surgidos, el embajador fue declarado *individuo poco deseable*.
- Menos mal que aquel error fue considerado por el tribunal *leve*.
- A pesar de que la conferencia no era muy atractiva, los alumnos asistieron a ella *por iniciativa propia*.
- Aunque no consiguió el galardón soñado, al menos su esfuerzo se vio recompensado con un *premio de consolación*.

4. Cuestiones de literatura (1,5 puntos):

- 1) Rasgos fundamentales del teatro latino. **0,75 puntos**
- 2) Estructura de la Eneida. **0,75 puntos**